



МАЛЬТІЙСЬКА  
СЛУЖБА ДОПОМОГИ  
звіт про діяльність



2015

# ЗВІТ ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ

Мальтійська служба допомоги у Львові:  
вул. Академіка Богомольця, 8/2  
тел. +38 (032) 275 12 00  
malteser@malteser.lviv.ua  
www.malteser.ua

Текст і фото:  
© БО «МСД у Львові» 2016

Св. Юрій. Ікона кін. XV ст. (фрагмент)  
Збірка Національного музею у Львові

## ЩО РОБИМО

Мальтійська служба допомоги працює для дітей з інтернатів та сиротинців, бідних і самотніх людей похилого віку, осіб з особливими потребами, слабких та незахищених людей, які опинилися в кризових ситуаціях, забезпечуючи потужну систематичну і послідовну підтримку та допомогу, компетентно і професійно володіє інформацією в соціальній сфері і пропонує послуги, що допомагають вирішувати проблеми цієї галузі.

## ДО ЧОГО ПРАГНЕМО

Заснована Мальтійським Орденом, зберігаючи вірність його 900-літній традиції, МСД сповідує мальтійське гасло «Збереження віри і допомога потребуючим». Маючи поважне реноме серед харитативних організацій Центральної та Східної Європи, в Україні та у Львові, МСД дієво, правдиво і відповідально намагається підтримати сиріт, хворих, бідних і обділених людей, проявляючи, таким чином, у сучасному світі видимо діючу силу Христової любові.





«Збереження віри і допомога потребуючим» – незмінне гасло Мальтійського Ордену, чийм безпосереднім організаційним утворенням та наслідником духовної спадщини є Мальтійська служба допомоги. В Україні Мальтійський Орден представлений осередками МСД. У 2008 р. встановлено двосторонні дипломатичні відносини між Орденем і нашою державою. А 2012-го розпочало свою дипломатичну місію в Україні Посольство Суверенного Військового Мальтійського Ордену. Але перш ніж звернутися до сучасної історії Ордену та його наступників – структур Мальтійських служб допомоги, вважаємо за доцільне подати короткий історичний виклад перебігу подій, пов'язаних із його формуванням і діяльністю, аби задовільнити цікавість тих, котрі знають про існування Ордену, але хочуть володіти докладнішою інформацією.

Суверенний Військовий Орден Госпітальєрів Св. Йоана Єрусалимського, Родосу і Мальти (Мальтійський Орден, Орден йоанітів) – такою є сучасна назва Ордену, прийнята 1936 року.

Від часів правління Костянтина Великого (306-336 рр.), з часу віднайдення Гробу Господнього погляд християнського світу був звернений до Святої Землі, до Єрусалиму, а потім прочан до святих місць вже не припинявся. Для сприяння і допомоги їм у цій далекій і небезпечній мандрівці до Палестини існувала ціла мережа допомогівих пунктів, де подорожні могли знайти притулок і харчі, убогі – подаяння, хворі – кваліфікований догляд. Маємо документальні свідчення, що здобувши 1099 р. Єрусалим (II хрестовий похід), хрестоносці вже застали там шпиталь, посвячений Йоанові Хрестителю. Число місць у ньому сягало 2 тис., у чоловічому і жіночому відділеннях надавалась допомога пораненим і хворим незалежно від віросповідання і використовувались методи передової тоді арабської медицини. Провадив шпиталь брат Жерар (помер 1120 р.), а персонал становила спільнота братів. По взятті Єрусалиму до них приєднався чималий гурт хрестоносців, а невдовзі подібні шпиталі почали виникати і в інших місцях. Незабаром здійснено рішучі кроки в напрямку формування релігійного братства: 1113 р. папською було затверджено статут чернечого братства, релігійне правило якого передбачало три обітниці: цноти, бідності і послуху. Окрім шпиталів і притулків, у володінні братства на той час з'являється близько 50-ти фортець у Святій Землі, а внаслідок зростання мілітаризації (через потребу захисту паломників в дорозі з порту Яффи – головного пункту висадки європейців у Палестині – до Єрусалиму, захист Гробу Господнього, очищення околиць від розбійників і невірних) йоаніти перетворюються на військово-релігійну організацію і разом із тамплієрами становлять постійно боєздатну силу для захисту Королівства Єрусалимського. В цей період у назві спільноти «братство» змінюється на «орден». Перші документальні підтвердження участі Ордену в боротьбі проти невірних датовані 1137 р., а незабаром Орден відіграв вирішальну роль у ключових перемогах хрестоносців під Аскалоном (1154 р.) та Акрою (1191 р.).

Після падіння Акри 1291 р. (другої столиці йоанітів і останнього оплоту християн у Святій Землі) рештки братів перебираються на Кіпр, а в 1306 - 1310 рр. займають острів Родос – родючий, з великою кількістю зручних гаваней, поблизу можливого театру бойових дій із мусульманами. Варто згадати, що після ліквідації у 1312 р. ордену тамплієрів велика частка їхнього майна за межами Франції була передана папою лицарям родоським. За двісті років перебування на Родосі остаточно уклалась чітка ієрархічна структура Ордену і його устав. Це військово-духовна організація, у духовному житті підпорядкована папі, повністю незалежна від будь-якої світської влади, з правами держави. На Родосі будується величезний шпиталь, палац, укріплення, школи, розширюється і вдосконалюється флот (використовуються найкращі досягнення морської справи з усього світу). Йоаніти продовжують воювати з турками і мамелюками, здійснюючи рейди на узбережжя Леванту, Малої Азії, Єгипту, постійно збільшуючи свою військову міць. 1480 р. за неймовірно важких боїв, з величезними матеріальними втратами Ордену вдається відбити напад турецького султана Мехмеда II. Це одна зі знаменитих осад в світовій історії, бо незчисленні неприятельські сили

були розбиті незначною кількістю безстрашних і мужніх воїнів. Але 1522 р. під натиском Сулеймана Пишного (на той час уже батька однорічного Селіма – сина, народженого його коханою Хуррем – русинкою Роксоланою, в подарунок якій він і здобуває острів) лицарям доводиться залишити й Родос. Осада тривала пів року, а боронилися лицарі знову надзвичайно мужньо і хоробро, і в умовах виразної меншості демонстрували приховані внутрішні ресурси людини. Вражений побаченим, Сулейман шляхетно дозволяє братам залишити острів на умовах почесної капітуляції – забрати зі собою всі прапори і знамена, християнські реліквії з храмів, рукописи, архіви та раритети Ордену, бойові гармати і надає кораблі для тих, хто покидає Родос.

Сім років брати шукали притулку. Нарешті 1530 р., за посередництва папи Климента VII, Орден отримує у володіння від імператора Священної Римської Імперії Карла V острів Мальту разом із архіпелагом, за що воїни Ордену повинні були охороняти Середземне море від турків та африканських корсарів, обіцяючи збереження нейтралітету у міжєвропейських конфліктах. Орден впродовж двох з гаком століть є щитом Західної Європи від мусульманського світу, і незмінно отримує в своє розпорядження чималі кошти з материка, які сприяють неабиякому розквіту духовної та матеріальної спадщини. 1565 р. йоаніти знову зустрічаються з Сулейманом Пишним. Відбувається так звана «Велика облога» – одна з найбільших битв між християнами та мусульманами. Перемога європейської зброї стала початком занепаду турецького володарювання в Середземномор'ї і апогеєм військової слави Ордену. На цей час припадає розквіт Мальти: морська академія вважалась найкращою у світі, лікарська справа славилась на цілу Європу, мальтійський коледж отримав статус університету, бібліотека столиці Ла-Валетти була однією з найбільших у світі. Зі сер. XVI ст. Мальта стає своєрідним центром світової науки – тут європейські вчені вільно співпрацювали та спілкувалися з ученими держав Сходу.

У XVI-XVII ст. під прапорами Португалії, Іспанії, Франції (в руслі колоніальної політики європейських держав) лицарі відігравали також велику роль у колонізації Канади, Антильських островів, Індії, Бразилії. Часи змінювались... Зі зміною геополітичних планів у Франції (яка мала великий вплив на Орден, саме там знаходилась більшість його маєтностей), що якраз налагоджувала дружні взаємини з Османською імперією, поліційні дії лицарів щодо осман були вельми небажані. Орден поступово втрачає свій провідний статус у Європі. У XVIII ст. мальтійський флот занедбано, а в рядах братів спостерігається значний моральний занепад.

Етнічні Українські землі у XVII ст. певним чином виявились пов'язаними з історією Мальтійського Ордену. Зокрема Орден тісно зв'язаний з родами князів Острозьких, Заславських, Сангушків. Януш Острозький, у разі обірвання роду, заповів велику частину маєтностей родини Острозьких передати на користь Мальтійського ордену. А століттям пізніше, 1797 р. на українсько-білоруських та польських землях, які після розпаду Речі Посполитої відійшли до Росії, було засновано Великий пріорат Мальтійського Ордену, що складався з двох – римо-католицького і російського православного. Незабаром Ордену передано всі маєтності єзуїтів у Польщі. Та новітня історія невмолимо вносить свої корективи. Французька революція зі своїм потужним антиклерикалізмом поклала край існуванню Мальтійського Ордену у Франції. Ухвалою Конвенту 1792 р. Орден було позбавлено всіх володінь у Франції, а членів Ордену вигнано за межі держави. 1798 р. Орден втрачає Мальту на користь французів на чолі з Наполеоном Бонапартом під час його походу на Єгипет. Мальтійці просто віддали Наполеону стратегічно важливий для нього острів, не маючи змоги вступати у військовий конфлікт із християнами згідно підписаної 1530 р. умови. Великий магістр Ордену Гомпеш подає у відставку, а частина лицарів, що на запрошення російського імператора знайшла притулок у далекій Росії, вибирає своїм наступником (всупереч орденському статусу) Павла І. Проголошення 1798 р. одруженого, не католика, без чернечих обітів російського імператора Павла І главою католицького військово-монашого ордену не визнається папським престолом, і досі залишається в історії Ордену лише *de facto*. Та 1801 р. від рук заколотників Павло І гине, а наслідник російського престолу Олександр І не виявляє жодного інтересу до справ Ордену. Ініціюється нове призначення, і Великим магістром стає кандидат від Великого католицького Російського пріорату італієць Томмасі.

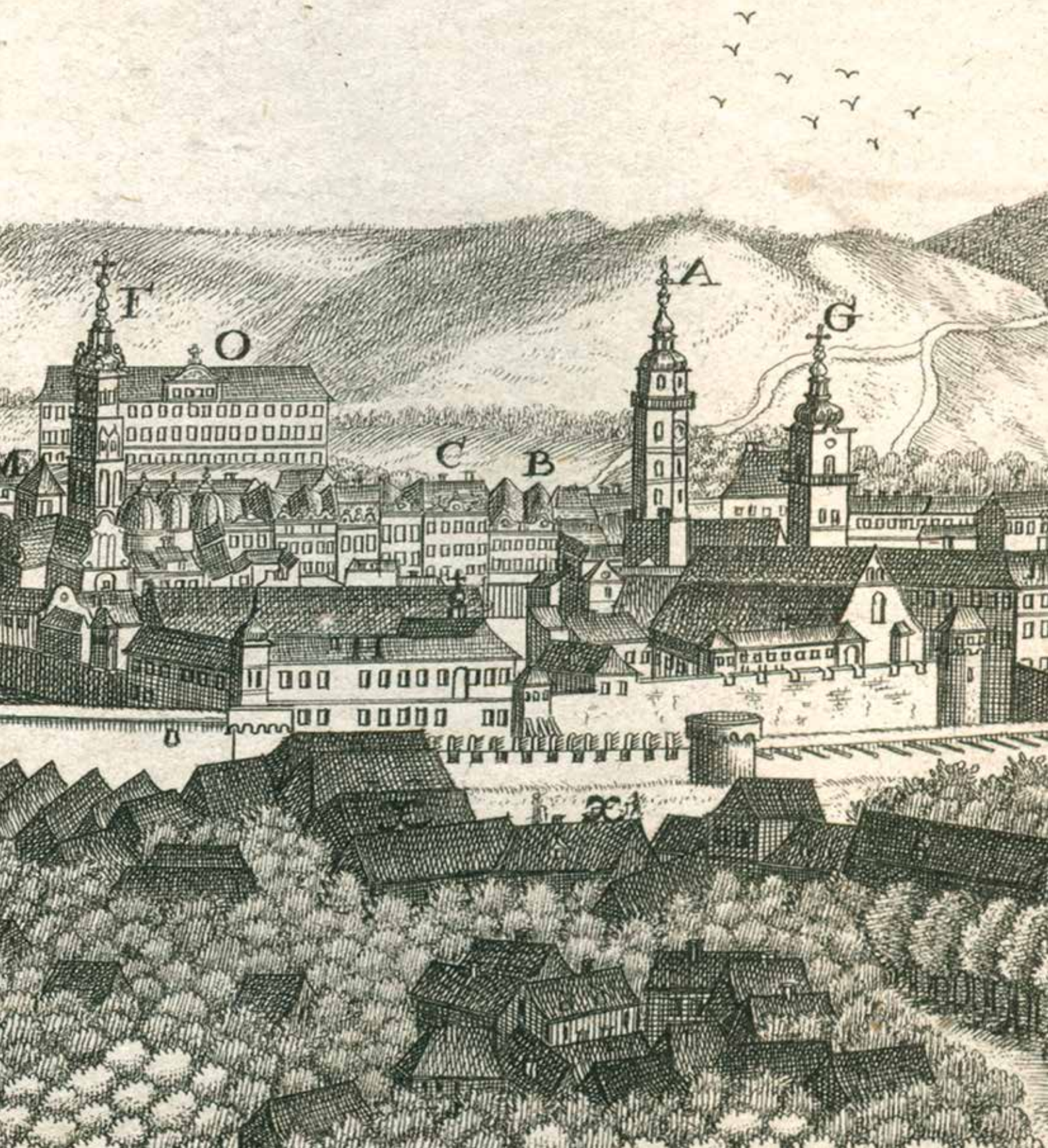
Його іменує 1803 р. папа Пій VII, а капітулу Ордену переносять до Італії. 1817 р. (за ухвалою Олександра I) діяльність Ордену в межах Російської імперії припиняється. У XIX ст. Орден втрачає свої чималі маєтності й у багатьох країнах Європи, найбільше ж – на німецьких землях.

У 1834 р., по трьох десятиліттях мандрів Італією та Іспанією, Орден нарешті осідає в Римі, де й по сьогодні знаходиться його головна резиденція. У другій половині XIX ст. Орден набуває сталих, притаманних йому й донині, обрисів, перетворившись на велику міжнародну благодійну католицьку організацію. Однак світова спільнота визнає його ще й як суверенну державу, володіння якої користуються правом екстериторіальності, і яка декларує свій нейтралітет (подібно до міста-держави Ватикан). Мальтійський Орден підтримує дипломатичні відносини на рівні послів зі 104-ма державами світу, а також представлений постійними делегаціями при ООН, Європейській Комісії, Раді Європи, ЮНЕСКО, ВООЗ та в інших поважних міжнародних організаціях. Сьогодні, як і раніше, можна з певністю говорити про елітарний характер Ордену, навіть після того, як, згідно з його новим статутом 1961 р., до Ордену було дозволено приймати осіб незнатного походження. Аристократи крові запросили до свого кола аристократів духу, еліту політичного й економічного світу, інтелектуалів. Соціальна орієнтованість — виразна ознака діяльності Ордену. Особливим напрямом роботи від початку XX ст. стала боротьба з проказою, допомога біженцям, забезпечення базових потреб під час природних та техногенних катастроф, допомога у подоланні наслідків військових конфліктів. Це понад дві сотні проектів в Азії та Африці щороку. Предметом пильної уваги Мальтійського Ордену залишається й релігійно-церковна, освітньо-виховна, культурна діяльність. Джерело матеріальних ресурсів Ордену, основу його доброчинності становлять чималі пожертви від різноманітних церковних і громадських організацій, приватних осіб, та прибутки від нерухомого майна в багатьох країнах світу. Сповнені жертовної любові до ближнього, духовні цілі, що надихали перших госпітальєрів XI ст., не загубилися протягом століть, а тільки зміцніли, звільнилися від спокус цього світу і стали моральною нормою, що в ім'я Господнє вимагає безумовного служіння ближньому тут і тепер. Засновник Ордену блаженний Жерар казав: «Наша спільнота буде вічною, оскільки ґрунт, у який ця рослина пускає коріння, є стражданнями цього світу, і завжди існуватимуть люди, які захочуть працювати, щоб пом'якшити ці страждання!»

**«Наша спільнота буде вічною, оскільки ґрунт, у який ця рослина пускає коріння, є стражданнями цього світу, і завжди існуватимуть люди, які захочуть працювати, щоб пом'якшити ці страждання!»**

засновник Ордену брат Жерар,  
Королівство Єрусалимське, початок XII століття







В Україні свою роботу МСД розпочала у грудні 1990 р. у Львові в рамках зимової гуманітарної допомоги з Німеччини, а 23 лютого 1993 р. за ініціативи Суверенного Мальтійського Військового Ордену та Німецької Мальтійської служби допомоги було зареєстровано БО «МСД у Львові». Майже одночасно засновано осередок у Івано-Франківську (Прикарпаття), згодом у Берегово і Мукачево (Закарпаття), та у столиці – місті Києві. 2013 року осередки об'єдналися в Мальтійську службу допомоги Україні. Основними напрямками діяльності організації є допомога дітям з інтернатів і сиротинців, малозабезпеченим потребуючим особам похилого віку, інвалідам що пересуваються на візках, особам з особливими потребами, дітям і матерям в кризових ситуаціях. Благодійна кухня була першим проектом МСД. За час реалізації проекту видано вже понад 4 млн. порцій. Для відвідувачів Благодійної кухні, а це переважно малозабезпечені самотні потребуючі особи похилого віку, щороку організовується Різдвяна вечеря і Великодній сніданок. 2007 р. розпочав свою роботу проект «Кухня на колесах» – доставка гарячих обідів потребуючим із обмеженням у пересуванні. Впродовж років Мальтійська служба допомагає інтернатам та сиротинцям вирішувати багато нагальних потреб (ремонті спалень, кухонь, санвузлів, класів; навчальне обладнання та інвентар; облаштування стоматологічних кабінетів, спортивно-тренувальних приміщень, бібліотек; масштабна заміна ліжок; подарунки дітям, щорічна акція «Святий Миколай – дітям з інтернатів»). Переваги надається проектам, що мають характер «Допомога для самопомоги» (трактор, пасіка, швейна майстерня, столярна, майстерня для роверів). Важливим напрямком роботи є залучення дітей з інтернатів до спілкування з ровесниками (відвідання волонтерами, екскурсійні виїзди, спортивні змагання, спеціальні розважально-пізнавальні акції та майстер-класи). Також реалізовуємо програми просвітницького та культурно-освітнього напрямку в дитячих інтернатних закладах області. Понад 15 років провадиться інтенсивна праця з інвалідами, що пересуваються на візках: щорічні літні табори та виїзди на прощі до відпустових місць в Україні та закордоном, також щоденна праця з соціальної та психологічної адаптації інвалідів-візочників. Від 2009 р. розпочато програму підтримки для дитячих будинків сімейного типу (ДБСТ) та співпрацю з осередками багатодітних сімей та кількома кризовими центрами для матерів з дітьми. Працюємо з проектами виховання та формування мальтійської молоді. Від 1995 р. МСД є співорганізатором щорічної травневої молодіжної пішої прощі до Святоуспенської Унівської Лаври. Ми забезпечуємо прочан гарячими стравами, медичною підтримкою, опікуємося особами з особливими потребами. МСД також має досвід успішного проведення масштабних акцій у інших сферах допомоги потребуючим (надання допомоги потерпілим від повені мешканцям Закарпаття; гуманітарна, соціальна, психологічна допомога потерпілим у конфлікті на Сході України; реабілітація військових, що були поранені у зоні проведення АТО; придбання медичного обладнання для оперування новонароджених в умовах штучного кровообігу; навчання з першої долікарської допомоги та ін.).





10 000 загиблих



18 000 поранених



1,4 мільйони внутрішньо переміщених осіб



900 000 біженців до інших країн



\$ 5 000 000 ціна одного дня війни для України

---

**МІНІМАЛЬНА ПЕНСІЯ 2013: 130 EURO**  
**2015: 55 EURO**

1,9 \$ на день – межа бідності  
за визначенням Світового банку





Конвой з гуманітарною допомогою для внутрішніх біженців, що потерпіли внаслідок збройного конфлікту на Сході країни відправила в Україну Мальтійська Медична Служба Польщі. Це частина великого гуманітарного конвою, організованого чотирма позаурядовими організаціями цієї країни (Fundacja Maltańska Pomoc Medyczna, Caritas Polska, Polska Misja Medyczna, Polski Centrum Pomocy Międzynarodowej) за підтримки МЗС Польщі.



Допомога від Мальтійської Служби прибула власне до Запоріжжя та Маріуполя. Загалом у двох вантажівках-тірах приїхало 23 160 кг продуктів довготривалого зберігання та засобів гігієни для дітей. Вартість вантажу складає 260600 польських злотих. Допомогу від Мальтійців отримало понад 1500 осіб (з них 700 дітей). Продукти харчування було доставлено в Маріуполь на Мальтійську польову кухню, де їх розподілили між потребуєчими українські партнери проекту з Мальтійської служби допомоги Івано-Франківська.





Карету швидкої допомоги передали Мальтійській службі допомоги м. Києва німецькі партнери з Malteser Hilfsdienst, м. Трір. Автомобіль, пристосований для транспортування важкохворих використовується для перевезення пацієнтів Ірпінського військового госпіталю. Тут проходять лікування бійці, які повернулися пораненими зі Сходу України. МСД в різний спосіб опікується ними, дбає про їхнє швидке відновлення, побут та дозвілля. Автомобіль перед початком його використання освятив глава УГКЦ Блаженніший Святослав Шевчук, відзначивши важливість та необхідність такої благодійної позадержавної допомоги.

Курс післяопераційної реабілітації пройшли 30 українських воїнів у медичному центрі фізичної терапії та медицини болю «Інново».



Malta Worldwide Relief





Центри надання професійної психологічної допомоги відкрито у рамках проекту «Психосоціальна реабілітація осіб, які потерпіли внаслідок конфлікту в Україні». Фінансування проекту здійснюється за підтримки МЗС Німеччини, Malteser International та Мальтійської служби допомоги України.

Команда професіоналів надає допомогу з липня 2015 року. Відтоді відкрилося сім центрів. На Сході України це Маріуполь, Артемівськ, Сєвєродонецьк, Слов'янськ; та у Київському регіоні – Бориспіль, Ірпінь, Київ.

Кілька тисяч переселенців, ветеранів, членів їхніх родин уже отримали безкоштовну юридичну, психологічну та соціальну допомогу; понад 500 педагогів, держслужбовців, соціальних працівників та волонтерів отримали знання та навички з психосоціальної допомоги переселенцям та ветеранам АТО під час навчальних програм, семінарів та круглих столів.

Центри стабільно працюють у цих двох напрямках: надання психосоціальної допомоги та навчання і консультування психологів, соціальних працівників, волонтерів. До роботи в них залучено психологів, психотерапевтів, спеціалістів з соціальної роботи, юристів. Ці фахівці викладають на кафедрі психології та педагогіки НаУКМА, також вони є експертами міжнародних організацій, входять до складу профільних робочих груп на місцевому та національному рівнях. Діяльність Центрів відповідає світовим стандартам та базується на ефективних практиках, зокрема досвіді Ізраїльської коаліції травм, стандартах ВООЗ та ЮНІСЕФ. Проект МСД реалізовує у співпраці з ГО «Українська асоціація фахівців з подолання наслідків психотравмуючих подій» та Національним університетом «Києво-Могилянська академія».





Кожна мама хоче, аби її дитина мала нормальне ліжко, цивілізовані санітарно-гігієнічні умови, повноцінне харчування, базове стоматологічне забезпечення... У Львівській області функціонує 31 інтернат для дітей, 10 сиротинців. Понад 6 000 дітей у них потребують нашої уваги і допомоги. Про дітей, що проживають в інтернатних закладах дбає багато дорослих, але на диво, цього виявляється недостатньо. Тому МСД усіма можливими засобами намагається змінити ситуацію. Покращуючи стан інтернату, ми покращуємо життя кожної окремої дитини. Створюючи кращі побутові умови для інтернатських дітей сьогодні, ми піклуємося про майбутнє. Ніхто не скаже напевно, як складатиметься їхнє майбуття, та ми всіма силами створюємо передумови для надії на краще життя цих обділених долею дітей в прийдешньому.





У Лівчицях мешкають та навчаються діти з вадами розумового розвитку. Співпрацю з інтернатом мальтійці розпочали ще далекого 2000 р. Інтернат з майже сотнею дітей, що розташований у великому старовинному маєтку потребував серйозної допомоги і немалих капіталовкладень. Багато вдалося зробити відтоді (кухня, пральня, їдальня, душові, котельня, система опалення, трактор, пасіка, велосипеди, ремонтна майстерня, ліжка і матраци, та багато іншого), діти тепер мають цілком забезпечений побут. Дбаємо також про їхнє здоров'я. Близько 10 років тому тут було створено стоматологічний кабінет. Обладнання було вживаним, не надто новим, а тепер воно й зовсім технологічно застаріло. Швейцарські ротарійці, котрі вже не перший раз допомагають нам у складних, коштовних проєктах, з великою охотою долучились і цього разу. Отже, ми відремонтували приміщення, придбали нові меблі, замінили все обладнання. Особлива гордість – нова модель якісного автоклаву та стоматологічної установки KaVo. Здоров'я дітей тепер у надійних руках професіоналів, які мають по-справжньому якісну технічну базу і можливості.





У Львівській школі-інтернаті для глухих дітей ми організували проведення курсів вивчення жестової мови. Батьки нечуючих дітей зі шкіл-інтернатів, педагоги з Львівської, Підкамінської та Жовківської шкіл-інтернатів для дітей з вадами слуху, священник, серед парафіян котрого є люди з вадами слуху стали учасниками курсів. За два етапи, тривалістю тиждень кожен, 50 осіб розпочало свою мандрівку у світі жестової мови або суттєво підвищило рівень знань, хтось удосконалив свої навички до рівня сурдоперекладача. Як наслідок – налагодилась комунікація між нечуючими дітьми та членами їхніх сімей, створено умови соціалізації глухих дітей через

батьків-перекладачів, зник страх використання жестової мови. Навчання проводили працівники Лабораторії жестової мови Інституту спеціальної педагогіки НАПН України. Також всім учасникам курсів вивчення жестової мови було надано навчальні посібники «Український жестівник для батьків» та комп'ютерна програма для вивчення жестової мови, розроблена в НУ «Львівська політехніка».

За допомоги наших партнерів зі Швейцарії було також придбано OtoRead – портативний прилад для реєстрації отоакустичної емісії, що укомплектований також комп'ютером, монітором, принтером. Рання діагностика вад слуху надзвичайно важлива. Відомо, якщо дитина з порушенням слуху отримує адекватне звукопідсилення у віці до шести місяців, то її психофізичний та мовленнєвий розвиток не буде відставати від розвитку однолітків без патології. Найперспективнішим методом об'єктивних досліджень на сьогоднішній день вважається власне реєстрація та аналіз отоакустичної емісії – одного з найбільш точних та безболісних тестів для виявлення вад сприймання звукової інформації за допомогою надчутливого мікрофону. Відтепер кожна дитина може пройти діагностику слуху у Львівській школі-інтернаті для глухих дітей.







Ротарійські клуби зі Швейцарії вже не перший раз активно допомагають покращувати в Бориславській спеціальній школі-інтернаті для дітей з наслідками ДЦП та поліомієліту умови життя і реабілітації. Цього разу у співпраці з ними було зроблено ремонт масажної і реабілітаційної кімнат. Хворі на ДЦП та поліомієліт діти для підтримки та покращення стану свого здоров'я неодмінно потребують фізичних навантажень для розробки м'язів та корекції рухів. Але вони не можуть займатися в звичайний спосіб, а потребують спеціальних методик і обладнання, призначеного для осіб із такими фізичними вадами. Тому ми придбали спеціальну реабілітаційну систему, що дозволяє тренувати рухи і формувати правильний стереотип рухової поведінки. Подібні є у приватних клініках, що працюють з дітками, хворими на ДЦП. Система включає як обладнання: спеціальна клітка-стійка, система кріплень з датчиками, стіл, спеціальний костюм корекції рухів «Спіраль», комп'ютер, телевизор, ігрова приставка; так і програмне забезпечення – субліцензія на використання комп'ютерної програми «Інтернет-система віртуальної ігрової реабілітації». Спеціально розроблена телеметрична система аналізу рухів дає можливість дистанційно вимірювати рух в багатьох суглобах кінцівок одночасно та визначати, чи відповідною групою м'язів здійснюється цей рух, чи достатня його амплітуда. Є також програма моніторингу інформації, що відображає динаміку змін стану дитини під час курсу реабілітації.





У Краковецькій спеціальній загальноосвітній школі-інтернаті I-II ступеня для дітей з особливими освітніми потребами навчаються та проживають дітки з затримкою розумового розвитку та вадами психіки. Для їхнього повноцінного розвитку, повноцінної і глибокої релаксації, яка є також і видом терапії для них, потрібне спеціальне обладнання. Мальтійці обладнали в цьому інтернаті спеціальну кімнату з ігровим обладнанням. Тепер це одне з улюблених місць наймолодших мешканців. Особливості захворювань цих дітей вимагають відповідної розробки й м'язової системи. У цьому повинна допомагати система вправ та ігор, що проводяться працівниками-педагогами за допомогою т.з. сухого басейну – ємності, наповненої м'якими кульками, що миттєво відновлюють свою форму під дією внутрішнього тиску. Під час занять у басейні кульки створюють відмінний масажний ефект, що сприяє покращенню роботи центральної нервової системи, опорно-рухового апарату, також діє фізичне навантаження на всі групи м'язів. Розвивається і коригується дрібна моторика, координація рухів, завдяки глибокому розслабленню досягається непоганого компенсаторного впливу на психоемоційний стан дітей.







Львівська загальноосвітня школа-інтернат №2 є великим міським соціальним закладом з великими потребами. Розташована в давній, ще австрійській будівлі, потребує значних капіталовкладень, аби діти могли чути затишно і забезпечено протягом десяти років свого життя там. Такі кошти є поза можливостями традиційного бюджету інтернату, а також і невеликої добродійної допомоги. Тому допомогти школі взялися наші партнери зі Швейцарії, приватна ініціатива «Смайл» та Ротарі клуб.



Для розвитку музичних здібностей дітей, їхнього якісного дозвілля ми обладнали велику актову залу. Відремонтували приміщення, закупили глядацькі стільці, театральну завісу, деякі не складні популярні духові інструменти (сопілки, флейти). Також тепер тут є електричне піаніно-синтезатор, яке викликає неабияке зацікавлення у музично обдарованих дітей, на ньому завжди хтось займається. Варто відзначити, що музична освіта і дозвілля тут на високому рівні, діти мають добрих і самовідданих педагогів-професіоналів.



А для збалансованого розвитку і підтримки хорошої фізичної форми школярів у подвір'ї інтернату тепер функціонує справжнє футбольне міні поле. Для цього довелося здійснити серйозні будівельні роботи: вирівняти ґрунт і зробити спеціальний настил-покриття з дерну, обнести поле надійним парканом, установити спеціальне освітлення прожекторами, щоб продовжити час використання майданчика поза світловим днем. Покриття потребує постійного професійного догляду і МСД регулярно його забезпечуватиме.



По закінченні інтернату діти, переважно, не володіють елементарними побутовими навиками, особливо у харчуванні. Це диктує система повного забезпечення базових побутових потреб. А уроків, на яких намагаються компенсувати брак знань і умінь, є недостатньо. Тому ми вирішили в нестандартний спосіб підійти до вирішення цього питання. Ми зремонтували два невеликих приміщення, які об'єднали в одну простору кухню-кафетерій. Тут є професійне обладнання для приготування їжі, електричні печі, холодильники, зона відпочинку. Тепер плануємо проведення інтенсивних кулінарних курсів для старшокласників. До цього залучатимемо й мальтійську молодь. Тут також діти можуть відпочити і поспілкуватись за горнятком чаю у вечірній час. Після вечері і припинення роботи їдальні учні такої можливості не мали, що викликало цілком зрозумілий дискомфорт.

Для побутових потреб цього великого інтернату ми також обладнали нову пральню.









Мальтійська служба завжди дбала не тільки про добробут дітей в інтернатах, але також для нас завжди були важливими питання їхньої освіти, розвитку, дозвілля. Ми постійно працюємо в цьому напрямку. Танцювальний клас в Стрілковській загальній школі-інтернаті – ось один із останніх здобутків. На місці руїн допоміжних приміщень постав сучасний, теплий, світлий клас для занять хореографією та ін. видами спортивної активності. Це одна з важливих ланок в налагодженні якісного життя і відпочинку дітей інтернату з глибокої провінції. Депресивний, бідний, важкодоступний регіон, з далекою до досконалості інфраструктурою доріг та закладів освіти. Тут дуже важливою є педагогічна політика цілеспрямованої зайнятості дітей в позашкільний час.



У загальноосвітній школі-інтернаті Турки св.Миколай непогано потрудився. Розпочали з ремонту кімнати, що стала швейною майстернею. Далі – закупили робочі столи, шафу, великий розкрійний стіл; нитки, ножиці, тканину – увесь необхідний розхідний матеріал; машинку-оверлок та десять нових і якісних швейних машин. Це чудовий вклад у майбутнє тутешніх вихованців. Турка розташована у віддаленому гірському районі Львівщини, який, нажаль, є доволі депресивним дотаційним регіоном області. Тут часто є проблеми з працевлаштуванням. Така майстерня, що дає можливість оволодіти технічною професією ще у шкільному закладі, з великою певністю в майбутньому сприятиме створенню базового матеріального забезпечення молодій людині, або додаткового її заробітку.





2007 RUD



CFAM

2007

Понад десяток років МСД дбає про якісний нічний відпочинок дітей. Заміна ліжок і матраців завжди була одним із пріоритетних і актуальних завдань нашої праці в інтернатах. Бо від цього залежить якість життя сьогodнішніх ще школярів і в майбутньому. Здоровий хребет є базою для здоров'я всього організму. Ми повністю замінили ліжка і матраци у семи інтернатах області, це близько 1 000 спальних місць. Але потреба й надалі залишається. Цього року про діток із Самбірської школи-інтернату подбав св. Миколай і передав у дарунок 40 ліжок з матрацами. А у Турківській загальноосвітній школі-інтернаті наші партнери зі швейцарського Ротарі-клубу допомогли замінити 70 матраців.





Муниципальная  
Служба «Детский мир»

180-03 TA

У Стрілківській школі-інтернаті вже кілька років функціонує обладнана за підтримки швейцарських ротарійців швейна майстерня. Інтернат отримав ліцензію на здобуття професійної технічної освіти і старшокласниці успішно опановують тут швейну професію. Нещодавно нам вдалося реалізувати чудову акцію взаємодопомоги між інтернатами. Ми закупили необхідну кількість тканини, і учні Стрілківського інтернату виготовили у своїй швейній майстерні комплекти постільної білизни для ровесників з Львівського інтернату №2. Забезпечення певних господарських потреб – це лише видимий результат. Також це є уроком якісного планування та ведення господарства, досвід приятельського плеча та спільного вирішення проблем. Усі учасники цієї акції відчували велику радість. Гордість, задоволення від зробленого своїми руками та вдячність за дружній подарунок.





СВЯТИИ М  
ДІТАМ З М

НИК  
Н

Святого Николая  
Сладкий Чай

Роман изгнан  
Романов изгнан  
Бог Святии Младенци

Святого Николая  
Сладкий Чай

Роман изгнан  
Романов изгнан  
Бог Святии Младенци

LIGHTNING  
MCQUEEN

LIGHTNING  
MCQUEEN



На ходу містами й селами святого чудотворця Миколая з міхом подарунків очікує чи не кожен. Особливо, звісно, діти. Але є з-посеред них ті, котрі лишень цього дня можуть отримати підтвердження того, що справжні дива стаються. І не з кимось, а саме з тобою. Кілька тисяч дітей із сиротинців, інтернатів, дитбудинків сімейного типу щороку незмінно зустрічають на порозі своїх тимчасових осель мальтійського Миколая. І він таки здійснює мрії багатьох. Численне військо помічників і друзів допомагають йому у цій виснажливій праці. І всі вони дійсно щасливі допомагати, дарувати іншому частинку свого сердечного тепла. Акція триває безперервно починаючи з 1997 року.





1996 року розпочав свою діяльність клуб для молодих осіб з обмеженими можливостями в пересуванні «Романтики», заснований МСД Івано-Франківська. Тут регулярно зустрічається три десятки інвалідів, віком від 18 до 45 років. Це хлопці і дівчата, чоловіки і жінки, що були змушені пересісти у візки через травму хребта, або інші захворювання. Як результат – вони опинилися в ситуації цілковитої залежності і повної ізоляції. Метою клубу є вивести людину на інвалідному візку з вимушеного усамітнення, інтегрувати її в суспільство, розкрити особисті якості, знайти нових друзів. Головні проблеми, з якими зустрічаються люди з набутою інвалідністю – це брак нової вкрай потрібної інформації і безпомічність в нових умовах життя. Особливий фактор – відсутність в Україні страхової медицини та мізерна соціальна державна допомога, що ледве забезпечує рівень їхнього фізичного виживання. Основна частина зустрічей присвячується вирішенню індивідуальних психологічних проблем, створенню атмосфери підтримки і взаємодопомоги, подоланню бар'єрів на шляху до самореалізації кожного члена клубу і для кращої інтеграції неповносправних у суспільство. До цієї праці залучені лікар-психіатр і психолог, які є консультантами та помічниками як для групи в цілому, так і для кожного зокрема. Обмін враженнями про життєво важливі події, досвід подолання криз, виходу з депресії довели наявність потужного психологічного ресурсу в більшості неповносправних, який





допомагає їм долати труднощі. Тут можна також отримати матеріальну, медичну та юридичну допомогу. За весь час діяльності клубу реабілітацію пройшов не один десяток осіб, і практично кожен з учасників став своєрідним прикладом для наслідування, а головне – живим втіленням особистої мрії не лише для нових членів клубу, але й для багатьох молодих людей як із середини, так і з-поза меж мальтійської спільноти.

Члени клубу є постійними учасниками щорічних міжнародних таборів, що організовуються Мальтійським Орденом. Вже стала традиційною щорічна участь «Романтиків» у прощі до Святоуспенської Унівської Лаври, проща до Крилоса, відвідини всеукраїнських святинь, реколекції. У 2013 році відбулася довгоочікувана міжнародна проща до Люрду у Франції.

Професійний спорт для наших романтиків – це також не захмарна мрія. Не одну перемогу вже здобуто, та не одна іще попереду. 2015 року троє наших друзів вибороли декілька призових місць на щорічному міжнародному турнірі з настільного тенісу для неповносправних осіб у Польщі. А щоосені в Івано-Франківську відбувається Мальтійський приятельський бал для людей з обмеженими фізичними можливостями, організований МСД України. У нестримному вальсі цьогоріч закружляло 150 мальтійців з Івано-Франківська, Львова, Києва. А з ними разом – наші друзі «Романтики».





Одним із напрямків діяльності Мальтійської Служби Допомоги є робота з молоддю. Це християнське виховання молоді та залучення її до соціальних проєктів. Життя молодіжної спільноти – це щоразу нові зустрічі, навчання, участь в різноманітних заходах, міжнародних та місцевих таборах для молоді та інвалідів.

Від 1993 року МСД провадить курси з надання першої долікарської допомоги. Молодь демонструє активну позицію, коли йдеться про порятунок життя людей за критичних обставин. Старшокласники середніх шкіл, студенти коледжів та вузів охоче проходять курс лекцій і практичних занять з надання Першої Допомоги. Вони усвідомлюють свій моральний і християнський обов'язок допомагати тим, хто опинився у небезпеці і готові свідомо взяти на себе відповідальність за людське життя, долаючи власний страх і психологічні бар'єри.







Близько сотні осіб періодично проходять навчання та тренінги з опіки над неповносправними. На тренінгах дають знання, необхідні для роботи з інвалідами, розглядають психологічні особливості цієї праці. Щоб практично застосувати свої знання, мальтійська молодь бере активну участь у діяльності клубу молодих інвалідів, організовує для них вечори та свята, відвідує їх вдома.

Також молоді мальтійці активно допомагають у роботі з вихованцями інтернатів, в акціях, спрямованих на допомогу особам похилого віку.

Наші закордонні партнери запрошують українську молодь на різноманітні міжнародні табори та зустрічі, які кожного року проводяться в іншій європейській країні. А влітку в Карпатських горах ми проводимо свій мальтійський табір. Ми відпочиваємо, працюємо, молимося і вчимося. А їжа, приготована власними руками на польовій кухні, є неперевершеною. Це час зустрічі зі старими друзями та знайомства з новими.





Надання невідкладної допомоги потерпілому є виявом любові до ближнього, громадянським і християнським обов'язком кожного. Будь-хто може опинитися в ситуації потреби невідкладної допомоги при ДТП, нещасному випадку на роботі, в побуті чи спорті. У багатьох випадках першу допомогу потерпілому необхідно надати негайно, до приїзду лікаря. Вчасне її отримання може полегшити біль, або й врятувати життя.

Курси Першої Допомоги розраховані на навчання людей без медичної освіти. Окрім теоретичного та практичного навчання ми розглядаємо також питання мотивації надання допомоги та подолання страху допомагати. Навчання обіймає десять годин для кожної групи з десяти слухачів. Головним у нашому курсі є здобуття практичних навиків, аби в критичній ситуації людина могла діяти автоматично. Тому всі навчальні вправи виконуються таку кількість разів, яка необхідна кожному для правильного надання допомоги. Курси Першої Допомоги мають давню історію у мальтійському середовищі. Вперше ми розпочали їх провадити 1993 р. у Львові. В Україні останнім часом дуже зріс запит громадянського суспільства на такі знання, і ми намагаємося допомогти усім бажаючим здобути необхідні вміння. Восени 2015 у Львові завершилося навчання з Кваліфікованої Першої Допомоги. Навчання проводилося в рамках міжнародного проекту Мальтійської служби допомоги України та Мальтійської Медичної Служби Польщі. Курс з Кваліфікованої Першої Допомоги загалом тривав 10 днів і включав в себе як теорію, так і практику. За дні навчання було розглянуто питання безпеки (власної та потерпілого), огляд потерпілого, оцінка стану, непритомність, алгоритм надання допомоги в різних ситуаціях, реанімація. Кожен міг побувати в ролі як рятувальника, застосовуючи здобуті знання, так і потерпілого. Під час навчання, окрім надання кваліфікованої першої допомоги, також розглянули особливості тактичної медицини, додатково пройшли вишкіл з надання домедичної допомоги людям з особливими потребами, вагітним та дітям. Співфінансування проекту здійснюється в рамках польської програми розвитку Міністерства закордонних справ Польщі.





РЯТУВАЛЬНИК

РЯТУВАЛЬНИК

РЯТУВАЛЬНИК

МАЛЬТІЙСЬКА  
СЛУЖБА

ІГОР ДІАНКА

ІГОР ДІАНКА

ІГОР ДІАНКА

Змагання-маневри волонтерів-рятувальників проводились у рамках програми розвитку Міністерства закордонних справ Польщі спільно з Мальтійською Медичною Службою та Мальтійським Орденом Польщі. Учасниками змагань були 12 команд мальтійців з Івано-Франківська, Львова, Києва, Польщі та Німеччини. Змагання стали логічним завершенням піврічного навчання мальтійців України Кваліфікованої Першої Допомоги і суттєвим кроком у напрямку побудови розвинутого громадянського суспільства. Метою змагань є перевірка засвоєних умінь, знань і навичок з надання першої домедичної допомоги потерпілим у різних життєвих ситуаціях в умовах максимально наближених до реальних. За участю акторів було імітовано різні екстремальні ситуації, травми, та ушкодження. Змагання проходили цілий день у формі динамічного квесту. Кожне завдання оцінювалося професійними суддями-рятувальниками з країн Євросоюзу. Всі команди показали високий рівень підготовки. Це є головною перемогою маневрів та беззаперечним підтвердженням якісної підготовки мальтійських рятувальників. У всіх пунктах з імітованими надзвичайними ситуаціями були присутні волонтери, які коментували те, що відбувалося, а всі бажаючі могли отримати корисну інформацію, а також навчитися рятувати життя на спеціальних манекенах. По закінченні змагань відбулось вручення сертифікатів та нагородження команд-переможців. Кращими стали команди львів'ян, які здобули перше та третє місце, гості з Німеччини вибороли друге місце. Всі команди показали надзвичайно високі результати, а Мальтійська Служба Допомоги Україні значно підвищила свій рівень, адже усі сорок учасників проекту, які закінчили цей курс, у відповідності з основними положеннями Польської Ради Ресусцитації та Європейської Ради Ресусцитації стали тренерами з Першої Домедичної Допомоги.





Благодійна кухня – це проект із яким у Львові розпочала свою працю Мальтійська служба допомоги. За багато років проект трансформовувався і тепер існує в оптимальній для ситуації в країні формі. Ми підтримуємо роботу двох пунктів гарячого харчування для потребуючих осіб похилого віку, що їх створено нами при парафіях церкви Пресвятої Богородиці Володарки України на Новому Знесінні (УГКЦ) та церкви Воскресіння Господнього (УГКЦ) на вул.Городоцькій у Львові. Також благодійні кухні працюють у Берегово та Маріуполі. Щомісяця ми перераховуємо кошти, що уможливають роботу цих пунктів та надаємо продукти для приготування обідів. В середньому щороку на діяльність благодійного харчування для потребуючих виділяється 1 млн. грн.







Друге десятиліття триває традиція мальтійської Різдвяної вечері та Великоднього сніданку для осіб похилого віку, що харчуються на благодійній кухні МСД. Від 2008 року відбувається щорічна акція «Великодній кошик». В мальтійській кухні обслуговуються також старенькі, які вже багато років не виходять із дому. Для них готуємо і освячуємо чудові великодні пакунки і за допомоги мальтійської молоді розвозимо у переддень свята. У зв'язку з подіями на Сході України ми проводили цього року акцію «Великодній кошик» для 300 осіб також у Краматорську.



## ПАРТНЕРСТВО З-ЗА КОРДОНУ

Доволі значні за масштабом проекти здійснюються коштом закордонних партнерів та грантів, які нам в умовах жорсткої конкуренції вдається здобувати у Європі. Протягом багатьох років тісна співпраця ведеться із ротарійцями Швейцарії та швейцарською приватною ініціативою «Смайл», Malteser International, Мальтійськими службами Німеччини, Польщі, Угорщини, Румунії та Литви. Основними критеріями та аргументами для фінансування нашими закордонними партнерами проектів є виразна європейська ідентифікація України і почуття сусідської солідарності. Тож вони намагаються всіляко допомагати в піднятті базового рівня життя наших підопічних дітей в інтернатах та сиротинцях. Завдяки такій співпраці вдається реалізовувати проекти, котрі ще довго не були б здійснені. Важливою і вартісною є допомога наших партнерів з-за кордону в справі реабілітації воїнів АТО та підтримки внутрішніх біженців у зв'язку з подіями на Сході України. До цієї допомоги долучилися МЗС Німеччини та МЗС Польщі, Мальтійська Медична служба Польщі, Мальтійський Орден Польщі, Malteser International.






Подаруємо дітям  
радість життя



Один відсоток від суми Вашої  
покупки наш салон перераховує  
для допомоги дітям з інтернатів

 Мальтійська  
служба допомоги

 АДАМАС  
JEWELLERY

## УКРАЇНСЬКЕ ПАРТНЕРСТВО

Окрім приватних жертводавців та закордонних партнерів, ми тісно співпрацюємо з малим та середнім бізнесом в Україні. Ось приклад однієї з останніх акцій. Співпраця з ювелірною компанією «Адамас» відбувалася на засадах роялті. 1% з кожної покупки, здійсненої в салонах цієї мережі у чотирьох західних областях (Львівська, Волинська, Закарпатська, Івано-Франківська) протягом місяця було використано для допомоги дітям з інтернатів та дитбудинків цих областей відповідно. Зібрану суму компанія збільшила вдвічі, і на 55 тис. грн. нами було закуплено спортивне, розвиваюче, реабілітаційне, спеціальне медичне обладнання для діток з Самбора, Луцька, Виноградovo та Долини.



Ми дякуємо всім, хто роками стабільно підтримує нас. Особливо тим, котрі не очікують від нас жодних подяк і не бажають бути згаданими поіменно, фізичним особам-жертводавцям, які обрали для себе форму постійної підтримки наших проєктів. Завдяки такому регулярному партнерству ми маємо змогу планувати свою роботу, маємо відвагу систематично провадити масштабні проєкти щодня. Велике спасибі за Ваше велике Серце!





На північ від Перемишлян, посеред чудових краєвидів пасма Гологорів, розтяглось село Унів, відоме своїм оборонним монастирем – одним із найдавніших відпустових місць в Україні. Усне передання оповідає історію про чудесне зцілення князя Лагодовського біля джерела. На знак вдячності він обіцяв звести на чудотворному місці храм, присвячений Богородиці (дотепер зберігся ренесансний надгробок князя з 1574 р.). Легенда описує події XVI ст., а археологічні розкопки на сусідній з Лаврою Чернечій горі наштотують на думку, що монастир міг тут бути майже тисячу років тому. У будь-якому випадку задовго до появи Лагодовських. Адже історики стверджують, що у XIV ст. князь Федір Любартович уже перебудовував монастир і церкву. Спершу православний, після прийняття Берестейської унії в 1569 р. стає греко-католицьким. У 1700-1790 рр., один із найважливіших на теренах тогочасної Галичини, належав василіянам, та згодом занепав. Від початків монастир славився своїм шкільництвом та книгодрукуванням. Тут провадили чернече життя Йов Княгиницький, архимандрити Варлаам та Атанасій Шептицькі. У 1919 р. з благословення Митрополита Андрея Шептицького сюди прибули монахи студити\*, покликані відродити традиції давньоруського чернецтва часів преподобних Антонія і Теодозія Печерських. Після півстолітньої совєцької руїни монастир знову відновлено у 1990 р., а 2008 р. він отримав статус ставропігії. Ворота лаври відкриті не лише для кандидатів у ченці. Зберігаючи вірність доволі суворому й аскетичному Студійському уставу, лавра одночасно відкрита для кожної спраглої душі. А щороку у травні приймає понад 1 000 молодих прочан, які вирушають зі Львова у традиційній молодіжній прощі до Святоуспенської Унівської Лаври, піший шлях до якої сягає близько 67 км., щоб в особливий спосіб зустрітися з Творцем. Традиційно на другий день до прощі долучаються люди з особливими потребами, які на візках долають 26 км., щоб, як і всі прочани, духовно зцілитись. Починаючи з 1995 р. МСД є співорганізатором цієї молодіжної прощі, забезпечує прочан гарячими стравами, медичною підтримкою, опікується особами з особливими потребами.

\* Студитський чин було засновано на зламі VIII- IX ст. Теодором Студитом з Константинополя. На Україні студити з'явились у IX-X ст., і головним їхнім осередком у ті часи була Київська Печерська Лавра, а останню сотню літ – власне Унів.





Касир зобов'язаний  
видати покупцеві  
касовий чек

Касир зобов'язаний  
видати покупцеві  
касовий чек

Касир зобов'язаний  
видати покупцеві  
касовий чек

Касир зобов'язаний  
видати покупцеві  
касовий чек





До 2002 р. всі проекти Мальтійської служби і витрати на утримання організації були фінансовані партнерськими осередками МСД з-за кордону. Через вступ більшості країн Східної Європи до ЄС і офіційно декларованого покращення добробуту в Україні та змін, що відбулися після 2004 р. відбулося й зміщення уваги закордонної партнерської допомоги в бік Азії та Африки. 2010 року планувалося повне припинення дотацій для Східної Європи, але з огляду на кризу у світі та в Україні зокрема, підтримка від міжнародних структур МСД триває. Доволі значні за масштабом проекти здійснюються і надалі коштом закордонних партнерів, та грантів, які нам в умовах жорсткої конкуренції вдається здобувати у Європі. Значну підтримку з-за кордону ми отримуємо зараз для реалізації допомогових проектів, що стосуються подій, які відбуваються на Сході та Півдні України.

Адміністративні видатки нашої організації регулюються нормами українського законодавства та принципами діяльності європейських благодійних організацій і не сягають 20% загального річного бюджету.

Діяльність МСД спирається на низку фандрайзингових технологій. Поширення інформації та проведення акцій, різнопланова і регулярна співпраця з медіа, візуальна реклама на вулицях міста, випуск рекламної друкованої продукції, персональний контакт з нашими донорами і жертводавцями – це дієвий спосіб мобілізувати ресурси для наших проектів, звернути увагу в суспільстві на актуальні соціальні проблеми. Професійне ведення проектів з регулярним висвітленням діяльності в мас-медіа, детальною звітністю про просування проектів та реалізацію зібраних грошових та інших надходжень дає можливість нашим партнерам і доброчинцям відчувати безпосередню причетність до нашої діяльності та слідкувати за нашою працею.

## Як можна допомогти:

[www.malteser.ua](http://www.malteser.ua)

- коштами
- встановленням скарбнички
- будматеріалами
- продуктами тривалого зберігання
- засобами гігієни, побутовою хімією
- використанням мальтійської платіжної картки «Кредобанку»
- наданням послуг у різних сферах
- розміщенням інформації про МСД та реклами наших акцій

ПЛФ ВАТ «Кредобанк»  
МФО 325365  
р/р 2600101080060  
ЄДРПОУ 19323705

## Мальтійська служба допомоги

Адреса: 79005, м. Львів,  
вул. Академіка Богомольця, 8/2  
Тел./факс: +38 (032) 275-12-00  
E-mail: [malteser@malteser.lviv.ua](mailto:malteser@malteser.lviv.ua)



